

# Curriculum Vitae

**Nombre:** Luis

**Apellidos:** López Herrero

**Fecha y Lugar de Nacimiento:** 26 de mayo de 1972. Madrid (España)

**Nacionalidad:** Española

**Dirección:** C/ Pablo Tejera, 29 Portal 1 2ºB, 28229 Villanueva del Pardillo (Madrid)

**Número de Teléfono:** 636 948 936

**E-mail:** [info@traducciones-tagoror.es](mailto:info@traducciones-tagoror.es)      [consultra1@yahoo.es](mailto:consultra1@yahoo.es)

**Combinación de Idiomas:** Inglés - Español

**Herramientas CAT:** Trados SDL, Wordfast.

## **Educación**

1990-1997. Licenciado en Filología Inglesa. *Universidad Complutense de Madrid.*

1999-2000. Máster en Traducción de Textos de Inglés a Español. Especialización en inglés legal, económico-financiero y publicitario. *Instituto Universitario de Lenguas Modernas y Traductores (IULMYT), Madrid.*

## **Experiencia Laboral**

2004 - 2013. Jefe de Proyectos en **Traducciones Tagoror SL** ([www.traducciones-tagoror.es](http://www.traducciones-tagoror.es)). Mis labores principales consistían en: elaboración y gestión de presupuestos, seguimiento de la realización del presupuesto hasta la entrega final, coordinación de base de datos de traductores/revisores de más de 85 personas, contacto/relaciones públicas con el cliente, además de traducciones y revisiones habituales.

Entre nuestros clientes principales se incluían: Enagás, Grupo Izasa, Fundación Adecco, Heidolph Laboratories, FUNCAS (Fundación Cajas de Ahorro Españolas), Grupo Nielsen....

2000 - 2009. **Traductor autónomo** para diferentes agencias: especialmente para Aabam, Traducciones Seprotec y Tymasa.

Habitualmente me encargo de la traducción y *proof-reading* ofreciendo la máxima calidad de traducción en la entrega y acostumbrado a trabajar bajo plazos de entrega urgente.

Número de Palabras traducidas hasta la fecha: más de 700.000.

Puedo entregar a modo de *sample* numerosas referencias de mi trabajo divididas por sector específico.

## **Campos principales de traducción:**

✓ Económico y financiero

✓ Publicidad y Marketing

✓ Legal

✓ Inglés General